

岸田吟香『呉淞日記』日本語総索引・目次

自立語の部 3

あ… 5	い… 12	う… 23	え… 27	お… 29
か… 37	き… 46	く… 51	け… 57	こ… 59
さ… 68	し… 74	す… 85	せ… 88	そ… 92
た… 96	ち… 102	つ… 106	て… 109	と… 113
な… 118	に… 123	ぬ… 126	ね… 127	の… 128
は… 129	ひ… 135	ふ… 140	へ… 145	ほ… 146
ま… 148	み… 153	む… 156	め… 157	も… 158
や… 161		ゆ… 164		よ… 165
ら… 170	り… 170	る… 171	れ… 172	ろ… 172
わ… 173	ゐ… 175	ゑ… 176	を… 177	

付属語の部 179

う… 181	お… 181	か… 181	き… 184	く… 184
け… 185	こ… 185	さ… 185	し… 186	す… 186
せ… 187	そ… 187	た… 187	つ… 191	て… 191
と… 194	な… 196	に… 198	ぬ… 200	ね… 201
の… 201	は… 203	ふ… 205	へ… 205	ほ… 206
ま… 206	め… 207	も… 207	や… 208	よ… 209
ら… 209	り… 210	る… 210	れ… 210	わ… 210
を… 210	ん… 212			

『呉淞日記』から読み取れる岸田吟香像 213

あとがき 223

自立語の部

凡例

- ・現存が確認されている『吳淞日記』（第三之冊・第五之冊・第六之冊）から中国語、漢文を除いたすべての自立語を対象とした。
- ・底本として「岸田吟香『吳淞日記』影印と翻刻」（武蔵野書院 2010年）を使用した。
- ・見出し語 漢字 冊 ページ番号 行数の順で示した。
- ・活用のある語は活用形ごとに示した。なお、音便形は最後に音便の種類とともに示した。
例 あがる 上〔連用形〕【三之冊】65⑦
〔終止形〕【三之冊】26⑨ 49⑤⑪
〔連体形〕【三之冊】49⑥
〔假定形〕【五之冊】113③
〔促音便〕【三之冊】19④ 58⑪ 59① 68⑩ 98⑬ 131⑥ 【五之冊】34① 71⑦ 81⑩ 104② 112⑧
- ・漢字表記がない語は（ ）で該当する漢字を示した。
例 あいさう （愛想）【三之冊】130③
- ・【三之冊】の102ページと【五之冊】の70ページには頭注がある。ここに記された語にはページ番号のあとに「t」の文字を添えた。
例 がう 號・号 【三之冊】102t③ 【五之冊】68⑩
- ・【五之冊】の81ページと84ページには裏書がある。ここに記された語にはページ番号のあとに「u」の文字を添えた。
例 とうやうせんせい 東洋先生 【三之冊】56② 57⑧ 【五之冊】84u①

あ

- あ 【三之冊】 50 ⑦
- ああ 【三之冊】 52 ⑫ 79 ③ 90 ⑧ 【五之冊】 25 ⑤ 95 ⑤ 【六之冊】 17 ②
- あいかたがた (会) 【三之冊】 31 ⑧
- あいかは 藍川 《人名》 【三之冊】 102 ⑦⑧ 102t ① 103 ⑥⑪ 104 ④
- あいさう (愛想) 【三之冊】 130 ③
- あいさつ (挨拶) 【三之冊】 41 ⑦ 55 ⑪
- あいす 愛す [終止形] 【三之冊】 7 ③
- あいだ (間) 【三之冊】 5 ① 【五之冊】 73 ⑦
- あいつ 【三之冊】 112 ⑤
- あいづ (合図) 【五之冊】 37 ③
- あいて (相手) 【五之冊】 25 ⑦
- あうしう 奥州 【三之冊】 47 ④
- あうすたらりや 《国名》 【五之冊】 99 ⑧
- あうたう 櫻桃 【五之冊】 106 ⑯
- あかい 紅 [連体形] 【三之冊】 9 ⑥ 13 ⑨ 15 ⑫ 97 ① 【五之冊】 63 ④⑨ 88
② 106 ③ 【六之冊】 18 ⑤
- あかがに (赤蟹) 【五之冊】 86 ⑦
- あかじみる [連用形] 【三之冊】 97 ⑦
- あかみ 【五之冊】 2 ⑧
- あがる 上 [連用形] 【三之冊】 65 ⑦
[終止形] 【三之冊】 26 ⑨ 49 ⑤⑪
[連体形] 【三之冊】 49 ⑥
[仮定形] 【五之冊】 113 ③
[促音便] 【三之冊】 19 ④ 58 ⑪ 59 ① 68 ⑩ 98 ⑬ 131 ⑥ 【五之冊】 34
① 71 ⑦ 81 ⑩ 104 ② 112 ⑧
- あかるい [連用形] 【三之冊】 39 ⑨
- あかんぼ 【五之冊】 59 ②
- あかんぼう 【三之冊】 53 ⑩ 76 ⑫ 【五之冊】 7 ① 47 ③ 54 ⑥
- あき 秋 【三之冊】 34 ④ 【五之冊】 21 ② 【六之冊】 20 ⑥
- あきあきする [連用形] 【五之冊】 99 ⑤
- あきなひ (商ひ) 【三之冊】 10 ⑦ 98 ⑥⑩ 116 ⑤ 【五之冊】 56 ⑥
- あきや (空き家) 【三之冊】 83 ④

あきれる〔連用形〕【五之冊】3⑧
 あきんど(商人)【五之冊】73⑥【六之冊】7⑩
 あきんどども(商人)【五之冊】74⑨
 あく悪【三之冊】107②
 あくがれる〔連用形〕【五之冊】65②
 あくぎやく悪逆〔連体形〕【三之冊】81④
 あくにん悪人【五之冊】36⑦
 あくふう悪風【三之冊】107②
 あくる(翌)【五之冊】117⑨
 あける(開)〔連用形〕【三之冊】10⑦ 20③ 85⑩【五之冊】1② 4③
 15⑧ 36⑫ 44⑫
 あげる(上)〔未然形〕【三之冊】51⑤【五之冊】77⑩
 〔連用形〕【三之冊】65⑥ 113⑦ 118⑩
 あげる(揚)〔連用形〕【三之冊】106⑥
 あさ朝【三之冊】1④ 26⑫ 27④ 28① 55① 63⑩ 70⑩ 78⑤ 84⑧
 85① 117⑨ 126① 129①【五之冊】4① 14⑧ 18⑨ 23⑩ 30④
 41① 42⑨ 46⑧ 59⑩ 77①⑧ 79⑦ 84⑨ 98① 106① 119⑦
 【六之冊】1② 11⑨ 30①
 あさいち朝市【五之冊】19⑩
 あさくさ浅草【三之冊】6⑦ 37②【五之冊】63⑧【六之冊】12⑧
 あさつて【三之冊】89② 90⑩
 あざな字【三之冊】76⑦【五之冊】22④【六之冊】5⑤
 あさぬの(麻布)【三之冊】97⑨
 あさひ朝陽【三之冊】2⑨ 3①【六之冊】1⑥
 あざぶ(麻布)【五之冊】7①
 あさみづ(朝水)【三之冊】39③
 あさめし(朝飯)【三之冊】2⑤
 あさゆ(朝湯)【三之冊】39③
 あさゆ麻油【六之冊】20⑩
 あし(足)【三之冊】24⑫ 25①【五之冊】85⑧ 103⑦ 112⑨
 あじ味【三之冊】106⑤【五之冊】20④
 あしう阿州【三之冊】108⑧
 あした(明日)【三之冊】16⑨⑪ 17② 18② 27④ 37⑦ 52⑥ 70⑥ 87⑩
 89① 91⑨ 98⑩ 110③ 127⑪ 132②【五之冊】12⑧ 63③ 77③

80⑧ 82③⑧ 95⑦ 97⑥ 113⑥ 116⑥ 117⑩
 あしつき【三之冊】24⑪
 あしならし【三之冊】34②
 あす(明日)【五之冊】117①
 あすか(飛鳥)【五之冊】58③
 あすこ【三之冊】50⑦【五之冊】51⑦
 あすとはうす【三之冊】50③⑥⑨ 51⑫ 55③ 56⑫ 57⑤ 58⑥ 62⑤ 79⑥
 110⑤
 あすとルはうす【三之冊】40⑨ 48⑩ 49③⑪ 63⑩ 109④⑧⑨【五之冊】89⑧
 (あすとルうす)【六之冊】2⑩
 あそびあるく〔連用形〕【三之冊】91③
 〔終止形〕【三之冊】16⑧ 71⑩【五之冊】54④
 〔連体形〕【五之冊】86⑤
 〔イ音便〕【五之冊】93③
 あそびにん遊人【三之冊】5⑨
 あそぶ(遊)〔未然形〕【三之冊】3⑫
 〔連用形〕【三之冊】2⑥ 129③【五之冊】7⑦ 50⑧【六之冊】30②
 〔終止形〕【三之冊】8②【五之冊】8⑧【六之冊】23⑧
 〔連体形〕【五之冊】9③
 〔撥音便〕【五之冊】79⑩ 116④
 あたたか(暖)【五之冊】30⑨
 あたたかい(暖)〔連体形〕【三之冊】8⑩
 あたたかすぎる(暖)〔連用形〕【五之冊】89②
 あたま(頭)【三之冊】9⑫ 25⑦ 29⑩ 63② 80⑫ 93⑨ 94③ 105⑤ 122⑩
 【五之冊】40⑪ 50⑪ 58⑤ 72⑤⑥ 85⑨⑩ 100④ 114⑤
 あたらしい(新)〔連用形〕【三之冊】72⑧【五之冊】89⑤
 〔連体形〕【五之冊】49⑧
 あたり(辺)【三之冊】34⑫ 60⑥【五之冊】39⑧ 63⑥
 あたる當〔連用形〕【三之冊】47③ 132①
 〔終止形〕【五之冊】31⑤ 43⑩
 〔連体形〕【三之冊】46⑭ 47②【五之冊】53⑩
 〔促音便〕【三之冊】74⑧ 94④
 あぢ味【五之冊】104③ 106⑪
 あちこち【三之冊】44① 56⑪ 75⑫【五之冊】40⑦ 120①